

September 17, 2021

The logo for the Peterson Parent Periodical features the words "PETERSON" and "PARENT PERIODICAL" in a large, white, serif font. The text is overlaid on a background image of a school building with green trees and bushes in the foreground. The entire logo is enclosed in a white border with a slight drop shadow.

PETERSON PARENT PERIODICAL

September 17, 2021

Dear Peterson Families,

As you may be aware, a new TikTok trend called "Devious Licks" is encouraging students to vandalize school bathrooms. This has resulted in damage to school property, bathroom closures, additional work by our custodial staff, and a negative impact on entire school communities.

So far this year at Peterson, we have experienced several cases of students trashing our bathrooms, flooding sinks, soiling stalls, etc. I am disheartened by the fact that our very own students are causing these problems, disrespecting our school community, and disregarding the hard work of our custodial staff. While our custodial staff follows a very stringent sanitation schedule to ensure our common spaces are kept as tidy as possible, they have had to spend additional hours to rectify bathroom problems that should not be happening. ***I want to clarify that the conditions of the bathrooms are not due to a lack of janitorial staff or to substandard expectations. The problems we are experiencing are being caused by students' irresponsible behaviors.***

While the school has responded in different ways to these problems including parent conferences, restorative conversations, and assigning community service, I need you to please partner with us by reviewing proper bathroom behaviors with your children. I also need for you to continue to have conversations with your children about being an upstander and letting a trusted adult in the building know when they see anything that violates our community norms.

I also want you to know that if your child is involved in any incidents resulting in damage to the community such as destruction of school property, and vandalism, they will be asked to restore the harm they have done by being actively involved in returning our community back to its original state. This may look like students being asked to help clean garbage they have created or messes they have caused in our spaces. This will be in addition to other school responses aligned to the CPS Code of Conduct and our Restorative Practices philosophy. Lastly, families may be asked to cover the financial impact associated with their children's choices. We believe that this school response will allow students to reflect on the impact of their actions on the entire community, and take accountability for their choices.

We are ALL responsible for maintaining a safe and clean school community and teaching our students to be responsible community members.

Thank you in advance for your support.
Principal Nieves

17 de septiembre de 2021

Estimadas familias de Peterson,

Como ya sabrá, una nuevo reto de TikTok llamado "Devious Licks" está animando a estudiantes a destrozando los baños de escuelas. Esto ha resultado en daños a la propiedad escolar, cierres de baños, trabajo adicional por parte del personal de conserjes y un impacto negativo en comunidades escolares enteras.

En lo que va del año en Peterson, hemos tenidos varios casos de estudiantes destrozando nuestros baños, inundando lavabos, ensuciando los compartimientos, etc. Estoy desanimada por el hecho de que nuestros propios estudiantes están causando estos problemas, faltando el respeto a nuestra comunidad escolar y haciendo arduo trabajo de nuestro personal de conserjes. Si bien nuestro personal de conserjes sigue un programa de saneamiento muy estricto para garantizar que nuestros espacios comunes se mantengan lo más ordenados posible, han tenido que dedicar horas adicionales para rectificar los problemas del baño que no deberían estar sucediendo. ***Quiero aclarar que las condiciones de los baños no se deben a la falta de personal de limpieza ni a expectativas deficientes. Los problemas que estamos experimentando son causados por los comportamientos irresponsables de los estudiantes.***

Si bien la escuela ha respondido de diferentes maneras a estos problemas, incluidas las conferencias con los padres, las conversaciones restaurativas y la asignación de servicios comunitarios, necesito que se asocien con nosotros revisando los comportamientos adecuados en el baño con sus hijos. También necesito que continúe conversando con sus hijos sobre cómo ser un defensor y dejar que un adulto de confianza en el edificio sepa cuando ve algo que viole las normas de nuestra comunidad.

También quiero que sepa que si su hijo está involucrado en cualquier incidente que resulte en daños a la comunidad, como la destrucción de la propiedad escolar y el vandalismo, se le pedirá que restaure el daño que ha causado al participar activamente en el retorno de nuestra comunidad a su estado original. Esto puede parecer que se les pide a los estudiantes que ayuden a limpiar la basura que han creado o el desorden que han causado en nuestros espacios. Esto se sumará a otras respuestas escolares alineadas con el Código de Conducta de CPS y nuestra filosofía de Prácticas Restaurativas. Por último, se les puede pedir a las familias que cubran el impacto financiero asociado con las elecciones de sus hijos. Creemos que esta respuesta escolar permitirá a los estudiantes reflexionar sobre el impacto de sus acciones en toda la comunidad y asumir la responsabilidad de sus elecciones.

TODOS somos responsables de mantener una comunidad escolar limpia y segura y de enseñar a nuestros estudiantes a ser miembros responsables de la comunidad.




Gracias de antemano por su apoyo.
Directora Nieves

NEWS TO USE



MUST READ/ DEBE LEER

- Contact Tracing Process
- LSC Fast Facts
- Back to School Night
- Proceso de rastreo de contratos
- Datos básicos de LSC
- Noche de regreso a la escuela

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Sunday, Sept 19 Domingo 19 de septiembre	Monday, Sept 20 Lunes 20 de septiembre	Tuesday, Sept 21 Martes 21 de septiembre	Wednesday, Sept 22 Miércoles 22 de septiembre	Thursday, Sept 23 Jueves 23 de septiembre	Friday, Sept 24 Viernes 24 de septiembre
 North Park Community Market, Peterson Parking Lot, 10am-2pm North Park Community Market, estacionamiento de Peterson, de 10 a. M. A 2 p. M.	 COVID-19 Testing for Staff & Students Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes	3rd Grade Back to School Night, 5:30-6:30PM Noche de Regreso a Clases de 3er Grado, 5:30-6:30PM	4th Grade Back to School Night, 4:30-5:30PM PE Dept Back to School Night, 5:30-6:30PM 2nd Grade Back to School Night, 6-7PM Noche de Regreso a Clases de 4to Grado, 4:30-5:30PM Noche de Regreso a la Escuela del Departamento de Educación Física, 5:30-6:30PM Noche de Regreso a Clases	6th Grade Back to School Night, 5-6PM 5th Grade Back to School Night, 5:30-6:30PM Noche de Regreso a Clases de 6to Grado, 5-6PM Noche de Regreso a Clases de 5to Grado, 5:30-6:30PM	 Picture Retakes with Pollack Photography Retoma de imágenes con fotografía de Pollack

			de 2do Grado, 6-7PM		
--	--	--	------------------------	--	--

 SHOUTOUTS/ GRITOS 


SchoolCNXT

Shoutout to the following homerooms who have 95% or greater of their families connected to SchoolCNXT:

Homerooms 106, 114, 115, 125, 127, 201, 207, 211, & 222

Back to School Forms

Shoutout to Ms. Ionita's and Mr. Reynold's homerooms for having ALL their forms turned in. They are the first homerooms to accomplish this goal!

 COVID-19 Response @ Peterson

The contact tracing process does not start until a family reports that their child has tested positive for COVID. Families are asked to complete the self-report form at cps.edu/covidresults. Here is a general overview of the process:

1. A parent self-reports using the CPS Form: cps.edu/covidresults
2. The Principal and the Contact Tracing Team are notified. No specific information is shared with the school other than the grade affected and the type of case (actionable or non-actionable)
3. If contacted by the Contact Tracing Team, the school identifies contacts based on schedules, etc., and shares this immediately with the Contact Tracing Team
4. The Principal in coordination with the Network Chief can make a determination to flip a class to Remote Instruction out of an abundance of caution while the Contact Tracing Team investigates. This only happens if the family self reports and the case is deemed actionable.
 - a. The school emails a general letter to impacted families indicating that the homeroom or a cohort of students will be flipping to Remote Instruction.
5. Teachers communicate a learning schedule with families within 24 hours of flipping to remote learning. Weekend and holidays do not count.
6. The Contact Tracing Team investigates and communicates with impacted families. ***This process can take anywhere from a few hours to several days.***
7. When the investigation is finalized, the Contact Tracing Team determines quarantine status and date of return.
8. The Contract Tracing Team then provides the school with a general letter to be shared with

the entire Peterson community. The school must wait for this letter from the Contact Tracing Team in order to then share this information with the broader school community.

Please note that the contact tracing process does not happen at the school. The school is also not in a position to share protected medical information with families. Questions can be directed to 773-553-KIDS (5437), 9 a.m. to 5 p.m., Monday through Friday.

El proceso de rastreo de contactos no comienza hasta que una familia informa que su hijo dio positivo en la prueba de COVID. Se les pide a las familias que completen el formulario de autoinforme en cps.edu/covidresults. Aquí hay una descripción general del proceso:

1. Un padre autoinforme utilizando el formulario CPS: cps.edu/covidresults
2. Se notifica al director y al equipo de seguimiento de contactos. No se comparte información específica con la escuela que no sea el grado afectado y el tipo de caso (procesable o no procesable)
3. Si el equipo de seguimiento de contactos lo contacta, la escuela identifica los contactos según los horarios, etc., y lo comparte de inmediato con el equipo de seguimiento de contactos.
4. La directora, en coordinación con el jefe de la red, puede tomar la decisión de cambiar una clase a instrucción remota por precaución mientras el equipo de rastreo de contactos investiga. Esto solo sucede si la familia informa por sí misma y el caso se considera procesable.
 - a. La escuela envía por correo electrónico una carta general a las familias afectadas indicando que el salón principal o un grupo de estudiantes cambiará a Instrucción remota.
5. Los maestros comunican un horario de aprendizaje con las familias dentro de las 24 horas posteriores al cambio al aprendizaje remoto. Los fines de semana y festivos no cuentan.
6. El equipo de rastreo de contactos investiga y se comunica con las familias afectadas. Este proceso puede durar desde unas pocas horas hasta varios días.
7. Cuando finaliza la investigación, el equipo de seguimiento de contactos determina el estado de cuarentena y la fecha de regreso.

Tenga en cuenta que el proceso de rastreo de contactos no ocurre en la escuela. La escuela tampoco está en condiciones de compartir información médica protegida con familias. Las preguntas se pueden dirigir al 773-553-KIDS (5437), de 9 a.m. a 5 p.m., de lunes a viernes.

COVID-19 Testing @ Peterson on Monday, September 20, 2021

Thermo Fisher Scientific and Color Health will be at Peterson on Monday, September 20, 2021, from 1pm to 3:30pm, testing any pre-registered pre-k through 8th grade students. If you have a child who will be COVID tested on Monday, please speak with them about what they can expect. The procedure for students will be:

- students will be collected from their classroom by a staff member and escorted to the testing location students will self-swab their nose, using a swab to circle the inside of each nostril five times

- students will be escorted back to their class to minimize the loss of instructional time

If you are interested in having your child participate in testing, please follow this link <https://home.color.com/covid/sign-up/start?partner=tf-pet-610127-students> and complete the registration process. A parent or guardian must register any minor under 18 years old, and you'll give a one-time consent and HIPAA authorization to share your child's results with the school and district.

Testing is optional for students, except for unvaccinated and partially vaccinated student athletes. Testing will take place during regular school hours and results will be available in 24 to 48 hours. Color Health will follow up directly with your results, either positive or negative.

For more information on testing with Thermo Fisher and Color, including self-swab testing and receiving results, head to their Support FAQs or call 888-603-1028. You may also email the CPS COVID-19 Testing Team at covidtestingcps@cps.edu.

Thermo Fisher Scientific y Color Health estarán en Peterson el lunes 20 de septiembre de 2021, de 1 p.m. a 3:30 p.m., para evaluar a todos los estudiantes preinscritos de prekínder a octavo grado. Si tiene un hijo al que se le hará la prueba de COVID el lunes, hable con él sobre lo que puede esperar. El procedimiento para los estudiantes será:

- Un miembro del personal recogerá a los estudiantes de su salón de clases y los acompañará al lugar de la prueba. Los estudiantes se limpiarán la nariz con un hisopo, usando un hisopo para rodear el interior de cada fosa nasal cinco veces.
- Los estudiantes serán acompañados de regreso a su clase para minimizar la pérdida de tiempo de instrucción.

Si está interesado en que su hijo participe en las pruebas, siga este enlace <https://home.color.com/covid/sign-up/start?partner=tf-pet-610127-students> y complete el proceso de registro. Un padre o tutor debe registrar a cualquier menor de 18 años, y usted dará un consentimiento por única vez y una autorización de HIPAA para compartir los resultados de su hijo con la escuela y el distrito.

Las pruebas son opcionales para estudiantes, excepto para los estudiantes atletas no vacunados y parcialmente vacunados. Las pruebas se llevarán a cabo durante el horario escolar regular y los resultados estarán disponibles en 24 a 48 horas. Color Health hará un seguimiento directo de sus resultados, ya sean positivos o negativos.

Para obtener más información sobre las pruebas con Thermo Fisher y Color, incluidas las pruebas con hisopos y la recepción de resultados, consulte las Preguntas frecuentes de soporte o llame al 888-603-1028. También puede enviar un correo electrónico al equipo de pruebas de CPS COVID-19 a covidtestingcps@cps.edu.

LSC Fast Facts

Here are top highlights from Wednesday's LSC Meeting:

- Financial Updates: LSC approved a budget transfer of \$7,659.17 to reconcile an employee benefits adjustment. Also, more than \$40,000 in COVID Grant Funds have been allocated to support family reengagement and professional development at Peterson.
- Classroom Improvements were completed throughout the summer, including painting and floor refinishing in several classrooms.
- Student Voice & Engagement is highlighting universal themes in community circles. This information will be sent to families to engage around these themes as well.
- Attendance Reminder: Please remember attendance is an important component of learning and engagement.
- Outdoor Lunch Pilot Program needs Level 1 volunteers who can commit to an ongoing 10:30am-1pm time commitment for at least one month. Apply online: <https://chicagopublicschools.civcore.com/index.php?action=userLogin>

Estos son los aspectos más destacados de la reunión del LSC del miércoles:

- Actualizaciones financieras: El LSC aprobó una transferencia presupuestaria de \$7,659.17 para conciliar un ajuste de beneficios para empleados. Además, se han asignado más de \$40,000 en fondos de subvención COVID para apoyar el eventos de familias y el desarrollo profesional en Peterson.
- Mejoras en los salones de clases se completaron durante el verano, incluida la pintura y el reacabado de pisos en varios salones.
- La Voz estudiantil está destacando temas universales en los círculos comunitarios. Esta información también se enviará a las familias para que participen en estos temas.
- Recordatorio de asistencia: recuerde que la asistencia es un componente importante del aprendizaje y la participación.
- El Programa Piloto de Almuerzos al Aire Libre necesita voluntarios de Nivel 1 que puedan comprometerse con un compromiso continuo de 10:30 am a 1:00 pm durante al menos un mes. Solicite en línea: <https://chicagopublicschools.civcore.com/index.php?action=userLogin>

Back to School & Connections Night

Peterson educators invite you and your family to join us for a virtual Back to School Night the Week of Sept 20th and 27th! Please [see this flyer](#) for the date, time, and Google Meet link for your child's grade or homeroom.

Join other families to build connections across families and with your child's teacher. Educators will share information on the learning goals for the year as well as information on how to support your child at home.

Los educadores de Peterson lo invitan a usted y a su familia a unirse a nosotros para una Noche de Regreso a Clases virtual la semana del 20 y 27 de septiembre. Consulte este folleto para ver la fecha, la hora y el vínculo de Google Meet para el grado o el aula principal de su hijo.

Únase a otras familias para establecer conexiones entre familias y con el maestro de su hijo. Los educadores compartirán información sobre las metas de aprendizaje para el año, así como información sobre cómo apoyar a su hijo en casa.

Join the Walk-a-Thon Fundraising Committee

Join fellow parents to plan Peterson's Fall Fundraiser for 2021: a walkathon! Interested parents should join the Zoom meeting on Tuesday, September 21 at 9:00AM. No experience is necessary, just a willingness to help plan and organize!

Únase a otros padres para planificar la recaudación de fondos de otoño de Peterson para 2021: ¡una caminata! Los padres interesados deben unirse a la reunión de Zoom el martes 21 de septiembre a las 9:00 a. M. ¡No se necesita experiencia, solo la voluntad de ayudar a planificar y organizar!

Join Zoom Meeting

<https://neiu-edu.zoom.us/j/86020079430?pwd=Q1RMOzdJL3kwdzNyTWQ3TGphRWWhRUT09>

Meeting ID: 860 2007 9430

Passcode: 132541

High School Assessment - 8th Grade

The CPS High School Admissions Test will be available to all current CPS students applying to ninth grade on Tuesday, November 9th, 2021. Students will take the exam at their school during the school day.

El examen de admisión a la escuela secundaria de CPS estará disponible para todos los estudiantes actuales de CPS que soliciten ingresar al noveno grado el martes 9 de noviembre de 2021. Los estudiantes tomarán el examen en su escuela durante el día escolar.

Masking Guidance - Keeping Our Community Safe

Support your child with proper masking by following the guidelines below. Thank you for keeping our community safe together! [Click here for more information.](#)

Apoye a su hijo con el enmascaramiento adecuado siguiendo las pautas a continuación. ¡Gracias por mantener a nuestra comunidad a salvo unida! [Haga clic aquí para más información.](#)

Children



Find a mask that is made for children to help ensure proper fit



Check to be sure the mask fits snugly over the nose and mouth and under the chin and that there are no gaps around the sides



Do NOT put on children younger than 2 years old

Please note that the following information was shared in last week's parent periodical, but it remains pertinent for the upcoming week. Thus, it has been left in this current periodical for your reference.

Forms & Schools Fees - PAST DUE!

Each Peterson student will need to complete Back to School forms including information on Vision, Dental, Medical, Family Income, and more. These forms must be returned to the school ASAP, they were due on September 10, 2021.

- [Link to Forms](#)

The Peterson school fee is \$50 per child or \$100 per family (2+ students). These school fees help the school to purchase all school supplies for students, attend field trips, and purchase other instructional materials that support learning goals. School fees can only be paid online. Please visit [this website](#) to pay your school fees.

Cada estudiante de Peterson deberá completar los formularios de Regreso a la escuela que incluyen información sobre la vista, odontología, médicos, ingresos familiares y más. Estos formularios deben devolverse a la escuela lo antes posible, debían entregarse el 10 de septiembre de 2021.

- [Enlace a formularios](#)

La tarifa escolar de Peterson es de \$50 por niño o \$100 por familia (2+ estudiantes). Estas cuotas escolares ayudan a la escuela a comprar todos los útiles escolares para los estudiantes, asistir a excursiones y comprar otros materiales instructivos que apoyen las metas de aprendizaje. Las tasas escolares solo se pueden pagar en línea. Visite este [sitio web](#) para pagar las tasas escolares.

At-Home Daily Health Questionnaire

Staff and students will complete a daily health checklist at home before they come to school using the CPS health screening questions. The questionnaire will not be submitted electronically. (A link to the screener can be found [here](#)).

Parents and guardians will be required to submit a quarterly [attestation form](#) in which they agree to perform daily health screening of their student before sending them to school. The attestation will ask parents and guardians to:

- Agree to screen their child for possible symptoms or COVID-19 exposure at home each day prior to school
- Confirm that they will not send their child to school if they answer "yes" to any of the CPS health screening questions
- Inform their child's school if their child will be absent from in-person class because they are sick or have been exposed to a confirmed COVID case.

El personal y los estudiantes completarán una lista de verificación de salud diaria en casa antes de venir a la escuela utilizando las preguntas de evaluación de salud de CPS. El cuestionario no se enviará por vía electrónica. (Puede encontrar un enlace al evaluador [aquí](#)).

Se requerirá que los padres y tutores presenten un [formulario de atestación](#) trimestral en el que acepten realizar un examen de salud diario de su estudiante antes de enviarlo a la escuela. La certificación pedirá a los padres y tutores que:

- Acepta examinar a su hijo para detectar posibles síntomas o exposición al COVID-19 en casa todos los días antes de la escuela.
- Confirmar que no enviarán a su hijo a la escuela si responden "sí" a cualquiera de las preguntas de evaluación de salud de CPS
- Informe a la escuela de su hijo si su hijo se ausentará de la clase presencial porque está enfermo o ha estado expuesto a un caso de COVID confirmado.

Before and After School Programming

Peterson is excited to host Out of School Time programs again this year! We will host Band, Choir, and afterHours this academic year. afterHours programs are enrichment and academic programs hosted by Peterson staff before and after school. These programs are in addition to our Sports Programming (5th-8th). All Peterson run programs are free as well.

¡Peterson se complace en presentar nuevamente los programas Fuera de la escuela este año! Seremos anfitriones de AfterHours Banda y Coro este año académico. Los programas afterHours son programas académicos y de enriquecimiento presentados por el personal de Peterson antes y después de la escuela. Estos programas se suman a nuestra programación deportiva (5° a 8°). Todos los programas de Peterson también son gratuitos.

afterHours	Band	Choir
<p>The afterHours Session I application will go live next week! Check SchoolCNXT for the Google Form.</p> <p>¡La aplicación AfterHours Session I estará disponible la próxima semana! Consulte SchoolCNXT para obtener el formulario de Google.</p>	<p>Beginning Band and Concert Band will be offered by Mr. Juhl to interested 5th-8th graders. Please see this letter for more information: Peterson Band Intro Letter SY 21-22</p> <p>El Sr. Juhl ofrecerá una banda para principiantes y una banda de concierto a los estudiantes interesados de 5° a 8° grado. Consulte esta carta para obtener más información: Peterson Band Intro Letter SY 21-22</p>	<p>3rd-8th grade students interested in Choir should complete this Google Form: https://forms.gle/9k6N7CydGTtJSi3T9</p> <p>Los estudiantes de 3. ° a 8. ° grado interesados en el coro deben completar este formulario de Google: https://forms.gle/9k6N7CydGTtJSi3T9</p>

Crossing Guard

We currently have an open position for a crossing guard to cover the intersection at Kimball and Catalpa. The crossing guard position is five days per week with the following hours: 8-9AM & 3-4PM. While we are waiting for this position to be filled we will not be able to consistently provide a crossing guard from our school. Please use caution when crossing at this intersection. Parents driving students should be especially alert for any pedestrians crossing.

Apply or share this opening with any interested community members:

<https://cpsk12il.taleo.net/careersection/3/joblist.ftl>

Actualmente tenemos una posición abierta para que un guardia de cruce cubra la intersección entre Kimball y Catalpa. El puesto de guardia de cruce es cinco días a la semana con las siguientes horas: 8-9AM y 3-4PM. Mientras esperamos que se cubra este puesto, no podremos proporcionar constantemente un guardia de cruce de nuestra escuela. Tenga cuidado al cruzar en esta intersección. Los padres que conducen a los estudiantes deben estar especialmente alerta a los peatones que crucen.

Solicite o comparta esta apertura con cualquier miembro de la comunidad interesado:

<https://cpsk12il.taleo.net/careersection/3/joblist.ftl>

CROSSING GUARD - North (CPS Network 14 Boundary) Office of Safety and Security 210000GC

Central-42 West Madison Street (CW Safety and Security)

Job Posting: Mar 12, 2021

Apply | Add to My Job Cart |  SHARE    ...

Label Your Child's Water Bottle



Please send your child with a labeled reusable water bottle to be used at recess, lunch, and throughout the day. Labeling your child's water bottle ensures that it is not thrown out!

Envíe a su hijo con una botella de agua reutilizable etiquetada para usar en el recreo, el almuerzo y durante el día. ¡Etiquetar la botella de agua de su hijo asegura que no se tire a la basura!

COVID-19 Testing @ Peterson

COVID-19 testing with Thermo Fisher Scientific and Color Health has begun at Peterson! Peterson's testing day/time is now Mondays. The procedure for students will be:

1. students will be collected from their classroom by a staff member and escorted to the testing location



2. students will self-swab their nose, using a swab to circle the inside of each nostril five times
3. students will be escorted back to their class to minimize the loss of instructional time

If you are interested in having your child participate in testing, please follow this link

<https://home.color.com/covid/sign-up/start?partner=tf-pet-610127-students> and complete the registration process. A parent or guardian must register any minor under 18 years old, and you'll give a one-time consent and HIPAA authorization to share your child's results with the school and district.

Testing is optional for students, except for unvaccinated and partially vaccinated student athletes. Testing will take place during regular school hours and results will be available in 24 to 48 hours. Color Health will follow up directly with your results, either positive or negative.

For more information on testing with Thermo Fisher and Color, including self-swab testing and receiving results, head to their [Support FAQs](#) or call 888-603-1028. You may also email the CPS COVID-19 Testing Team at covidtestingcps@cps.edu.

¡Las pruebas de COVID-19 con Thermo Fisher Scientific y Color Health han comenzado en Peterson! El día y la hora de las pruebas en Peterson es ahora el lunes a las 1pm. El procedimiento para los estudiantes será:

- un miembro del personal recogerá a los estudiantes de su salón de clases y los acompañará al lugar de la prueba
- los estudiantes se limpiarán la nariz con un hisopo, usando un hisopo para rodear cada fosa nasal cinco veces
- Los estudiantes serán acompañados de regreso a su clase para minimizar la pérdida de tiempo de instrucción.

Si está interesado en que su hijo participe en las pruebas, siga este enlace

<https://home.color.com/covid/sign-up/start?partner=tf-pet-610127-students> y complete el proceso de registro. Un padre o tutor debe registrar a cualquier menor de 18 años, y usted dará un consentimiento por única vez y una autorización de HIPAA para compartir los resultados de su hijo con la escuela y el distrito.

Las pruebas son opcionales para los estudiantes, excepto para los estudiantes atletas no vacunados y parcialmente vacunados. Las pruebas se llevarán a cabo durante el horario escolar regular y los resultados estarán disponibles en 24 a 48 horas. Color Health hará un seguimiento directo de sus resultados, ya sean positivos o negativos.

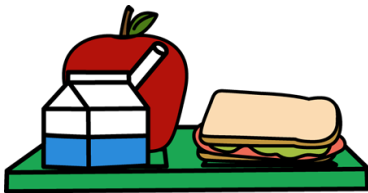
Para obtener más información sobre las pruebas con Thermo Fisher y Color, incluidas las pruebas de autoevaluación y la recepción de resultados, consulte las Preguntas frecuentes de soporte o llame al 888-603-1028. También puede enviar un correo electrónico al equipo de pruebas de CPS COVID-19 a covidtestingcps@cps.edu.

Outdoor Lunch Pilot

Peterson is pursuing a plan to provide outdoor lunch spaces for students. To make this plan possible we need committed Level I volunteers. To become a Level I volunteer please do the following:

1. Apply online: <https://chicagopublicschools.civicore.com/index.php?action=userLogin>
2. Submit your photo ID to Ms. Hurley (khurley1@cps.edu) or the Main Office (9am-3:45pm)
3. Follow the CPS email instructions to complete fingerprinting, submit TB test clearance, and upload your COVID-19 vaccination card.

Once you have completed all steps and are an approved volunteer, we will email you with Peterson specific next steps to support the Outdoor Lunch Pilot.



Peterson está siguiendo un plan para proporcionar espacios de almuerzo al aire libre para los estudiantes. Para hacer posible este plan, necesitamos voluntarios de Nivel I comprometidos. Para convertirse en voluntario de Nivel I, haga lo siguiente:

1. Solicite en línea:
<https://chicagopublicschools.civicore.com/index.php?action=userLogin>
2. Envíe su identificación con foto a la Sra. Hurley (khurley1@cps.edu) o la oficina principal (9 am-3:45 pm)
3. Siga las instrucciones del correo electrónico de CPS para completar la toma de huellas dactilares, enviar la autorización de la prueba de tuberculosis y cargar su tarjeta de vacunación COVID-19

Una vez que haya completado todos los pasos y sea un voluntario aprobado, le enviaremos un correo electrónico con los próximos pasos específicos de Peterson para apoyar el programa piloto de almuerzo al aire libre.

Keeping Our Community Safe

We are all responsible for the collective safety of our community. Please engage with the following practices:

- Complete the daily health [checklist](#) with your child
- Submit the Health Screening [Attestation](#)
- Register your child for [COVID testing](#)
- Support your student with wearing a mask correctly and keeping three feet of space between themselves and others
- Model the behaviors we expect of our students: wear a facemask and follow social distancing requirements whenever you are on school property.
- Drive carefully and slowly during arrival and dropoff. Parents cannot park or pull into the Staff Parking Lot during arrival or dismissal.

It will take everyone working together to make this year as safe as possible for all our students. Thank you for doing your part.

Todos somos responsables de la seguridad colectiva de nuestra comunidad. Participe en las siguientes prácticas:

- Complete la [lista de verificación](#) de salud diaria con su hijo
- Envíe [la atestación](#) del examen de salud
- Registre a su hijo para [la prueba COVID](#)
- Apoye a su estudiante para que use una máscara correctamente y mantenga un espacio de tres pies entre ellos y los demás.
- Modele los comportamientos que esperamos de nuestros estudiantes: use una máscara y siga los requisitos de distanciamiento social siempre que esté en la propiedad de la escuela.
- Conduzca con cuidado y lentamente durante la llegada y la bajada. Los padres no deben estacionarse o entrar en el estacionamiento del personal durante la llegada o la salida.

★ Star360 Beginning of Year Screener

Peterson will administer the Star360 Assessments to students in grades three through eight at least two times this academic year. Students will take a brief, 15-20 minutes, assessment in both math and reading. The results of these screening assessments will provide your child's teacher with valuable information to differentiate instruction. Teachers will share when they will administer these assessments in the coming days.

Students in Kindergarten through 2nd grade will continue to take the NWEA Math and Reading Assessment.



Peterson administrará las evaluaciones Star360 a los estudiantes del tercer al octavo grado al menos dos veces este año académico. Los estudiantes tomarán una breve evaluación de 15 a 20 minutos tanto en matemáticas como en lectura. Los resultados de estas evaluaciones de detección proporcionarán al maestro de su hijo información valiosa para diferenciar la instrucción. Los maestros compartirán cuándo administrarán estas evaluaciones en los próximos días.

Los estudiantes de jardín de infantes a segundo grado continuarán tomando la Evaluación de Lectura y Matemáticas de NWEA.

Staying in the Know at Peterson

Peterson has a variety of communication methods including SchoolCNXT, Email, Robocalls, Peterson Website, and the Community Calendar. Please sign up or register for each of these ASAP!

- SchoolCNXT
 - Peterson families should have received an invitation to join SchoolCNXT via email to the email address we have on file. If you receive information from SchoolCNXT, please follow the prompts to set up your account.
- Email/Robocalls/Aspen
 - Submit your beginning of year forms with up to date contact information.
 - Call the school if your information changes throughout the year.
- Peterson Website

- The Peterson [website](#) is updated regularly with pertinent information and is an excellent resource for questions you may have. You can also access staff contact info using the website.
- Community Calendar
 - [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Calendar which includes important dates for parent meetings, sports schedules, and more!
- Additional Pathways for Communication
 - Please review this [one-pager](#) on who to contact for specific school related questions.

Peterson tiene una variedad de métodos de comunicación que incluyen SchoolCNXT, correo electrónico, llamadas automáticas, sitio web de Peterson y el calendario comunitario. ¡Regístrese o regístrese para cada uno de estos lo antes posible!

- SchoolCNXT
 - Familias de Peterson deberían haber recibido una invitación para unirse a SchoolCNXT por correo electrónico a la dirección de correo electrónico que tenemos registrada. Si recibe información de SchoolCNXT, siga las instrucciones para configurar su cuenta.
- Correo electrónico / Robocalls / Aspen
 - Envíe sus formularios de inicio de año con información de contacto actualizada.
 - Llame a la escuela si su información cambia durante el año.
- Sitio web de Peterson
 - El [sitio web](#) de Peterson se actualiza periódicamente con información pertinente y es un recurso excelente para las preguntas que pueda tener. También puede acceder a la información de contacto del personal a través del sitio web.
- Calendario de la comunidad
 - ¡Haga [clic aquí](#) para suscribirse al calendario comunitario de Peterson, que incluye fechas importantes para reuniones de padres, horarios deportivos y más!
- Vías adicionales para la comunicación
 - Por favor revise esta [página](#) sobre a quién contactar si tiene preguntas específicas relacionadas con la escuela.

Updated Travel Advisory for Chicago

In accordance with guidance from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) the Chicago Department of Public Health (CDPH) has now issued new guidelines for unvaccinated persons who will be traveling to all states (excluding Vermont). Travelers who are not vaccinated (this includes all students 11-years-old and younger who are not yet eligible for the vaccine) should quarantine for seven (7) days after returning to Chicago, even if they have received a negative COVID test. Students who elect not to test should plan to self-quarantine for 10 days. These children will receive access to take-home work that will help them keep pace with their learning during their time away from the classroom.

Conforme a la orientación de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés), el Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH, por sus siglas en inglés) ha emitido nuevas instrucciones para las personas no vacunadas que viajarán a todos los estados (excluyendo Vermont). Los viajeros que no estén vacunados (esto incluye a todos los estudiantes de 11 años o menos que aún no son elegibles para la vacuna) deben ponerse en

cuarentena durante siete (7) días después de regresar a Chicago, aunque hayan recibido una prueba de COVID-19 negativa. Los estudiantes que decidan no hacerse la prueba deben ponerse en cuarentena por 10 días. Estos niños recibirán tareas para llevar a casa. Esto los ayudará a continuar aprendiendo durante los 7 a 10 días.

Help Lurie Children's Hospital Support Chicago's Youth

In collaboration with CPS, Lurie Children's hospital would like to learn about the health and well-being of students during the COVID-19 pandemic. They are asking CPS families to please consider taking this 5-10-minute [survey](#). You will receive a \$5 electronic gift card for completion for each student enrolled in a CPS school.

En colaboración con CPS, el hospital Lurie Children 's busca aprender sobre la salud y el bienestar de los estudiantes durante la pandemia de COVID-19. Estamos pidiendo a las familias de CPS que por favor consideren tomar esta [encuesta](#) de 5 a 10 minutos. Usted recibirá una tarjeta de regalo electrónica de \$5 por cada estudiante inscrito en una escuela de CPS.

Physicals and Vaccinations

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2021. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2021 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2021-2022 school year!

Please reach out to Myra Steinys at masteinys@cps.edu with any questions.

La ley estatal de Illinois requiere que todos los estudiantes matriculados tengan un comprobante de cumplimiento médico archivado antes del 15 de octubre de 2021. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con inmunizaciones actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar comprobantes de las vacunas y exámenes médicos requeridos para su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2021 para evitar que su hijo sea excluido de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2021-2022 saludable!

Comuníquese con Myra Steinys en masteinys@cps.edu con cualquier pregunta.